

Volumen 6 - Número Especial- Abril/Junio 2019

REVISTA INCLUSIONES

REVISTA DE HUMANIDADES
Y CIENCIAS SOCIALES

ISSN 0719-4706

Educação da Liberdade: Aspectos sociopedagógicos da educação brasileira

EDITOR

Augusto José da Silva Rodrigues

Universidade Federal de Pernambuco, Brasil

**CUADERNOS DE SOFÍA
EDITORIAL**

CUERPO DIRECTIVO

Directores

Dr. Juan Guillermo Mansilla Sepúlveda
Universidad Católica de Temuco, Chile
Dr. Francisco Ganga Contreras
Universidad de Los Lagos, Chile

Subdirectores

Mg © Carolina Cabezas Cáceres
Universidad de Los Andes, Chile
Dr. Andrea Mutolo
Universidad Autónoma de la Ciudad de
México, México

Editor

Drdo. Juan Guillermo Estay Sepúlveda
Editorial Cuadernos de Sofía, Chile

Editor Científico

Dr. Luiz Alberto David Araujo
Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo,
Brasil

Cuerpo Asistente

Traductora: Inglés

Lic. Pauline Corthorn Escudero
Editorial Cuadernos de Sofía, Chile

Traductora: Portugués

Lic. Elaine Cristina Pereira Menegón
Editorial Cuadernos de Sofía, Chile

Portada

Sr. Felipe Maximiliano Estay Guerrero
Editorial Cuadernos de Sofía, Chile

COMITÉ EDITORIAL

Dra. Carolina Aroca Toloza
Universidad de Chile, Chile

Dr. Jaime Bassa Mercado
Universidad de Valparaíso, Chile

Dra. Heloísa Bellotto
Universidad de San Pablo, Brasil

Dra. Nidia Burgos
Universidad Nacional del Sur, Argentina

Mg. María Eugenia Campos
Universidad Nacional Autónoma de México,
México

Dr. Francisco José Francisco Carrera
Universidad de Valladolid, España

Mg. Keri González
Universidad Autónoma de la Ciudad de
México, México

Dr. Pablo Guadarrama González
Universidad Central de Las Villas, Cuba

Mg. Amelia Herrera Lavanchy
Universidad de La Serena, Chile

Dr. Aleksandar Ivanov Katrandzhiev
Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria

Mg. Cecilia Jofré Muñoz
Universidad San Sebastián, Chile

Mg. Mario Lagomarsino Montoya
Universidad de Valparaíso, Chile

Dr. Claudio Llanos Reyes
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile

Dr. Werner Mackenbach

*Universidad de Potsdam, Alemania
Universidad de Costa Rica, Costa Rica*

Mg. Rocío del Pilar Martínez Marín

Universidad de Santander, Colombia

Ph. D. Natalia Milanesio

Universidad de Houston, Estados Unidos

Dra. Patricia Virginia Moggia Münchmeyer

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile

Ph. D. Maritza Montero

Universidad Central de Venezuela, Venezuela

Dra. Eleonora Pencheva

Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria

Dra. Rosa María Regueiro Ferreira

Universidad de La Coruña, España

Mg. David Ruete Zúñiga

Universidad Nacional Andrés Bello, Chile

Dr. Andrés Saavedra Barahona

Universidad San Clemente de Ojrid de Sofía, Bulgaria

Dr. Efraín Sánchez Cabra

Academia Colombiana de Historia, Colombia

Dra. Mirka Seitz

Universidad del Salvador, Argentina

COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL

Comité Científico Internacional de Honor

Dr. Adolfo A. Abadía

Universidad ICESI, Colombia

Dr. Carlos Antonio Aguirre Rojas

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Martino Contu

Universidad de Sassari, Italia

Dr. Luiz Alberto David Araujo

Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo, Brasil

Dra. Patricia Brogna

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Horacio Capel Sáez

Universidad de Barcelona, España

Dr. Javier Carreón Guillén

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Lancelot Cowie

Universidad West Indies, Trinidad y Tobago

Dra. Isabel Cruz Ovalle de Amenabar

Universidad de Los Andes, Chile

Dr. Rodolfo Cruz Vadillo

Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla, México

Dr. Adolfo Omar Cueto

Universidad Nacional de Cuyo, Argentina

Dr. Miguel Ángel de Marco

Universidad de Buenos Aires, Argentina

Dra. Emma de Ramón Acevedo

Universidad de Chile, Chile

Dr. Gerardo Echeita Sarrionandia

Universidad Autónoma de Madrid, España

Dra. Patricia Galeana

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dra. Manuela Garau

Centro Studi Sea, Italia

Dr. Carlo Ginzburg Ginzburg

*Scuola Normale Superiore de Pisa, Italia
Universidad de California Los Ángeles,
Estados Unidos*

José Manuel González Freire

Universidad de Colima, México

Dra. Antonia Heredia Herrera

Universidad Internacional de Andalucía, España

Dr. Eduardo Gomes Onofre

Universidade Estadual da Paraíba, Brasil

Dra. Blanca Estela Zardel Jacobo

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Miguel León-Portilla

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Miguel Ángel Mateo Saura

Instituto de Estudios Albacetenses "don Juan Manuel", España

Dr. Carlos Tulio da Silva Medeiros

Diálogos em MERCOSUR, Brasil

Dr. Álvaro Márquez-Fernández

Universidad del Zulia, Venezuela

Dr. Oscar Ortega Arango

Universidad Autónoma de Yucatán, México

Dr. Antonio-Carlos Pereira Menaut

Universidad Santiago de Compostela, España

Dr. José Sergio Puig Espinosa

Dilemas Contemporáneos, México

Dra. Francesca Randazzo

Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Honduras

Dra. Yolando Ricardo

Universidad de La Habana, Cuba

Dr. Manuel Alves da Rocha

Universidade Católica de Angola Angola

Mg. Arnaldo Rodríguez Espinoza

Universidad Estatal a Distancia, Costa Rica

Dr. Miguel Rojas Mix

Coordinador la Cumbre de Rectores Universidades Estatales América Latina y el Caribe

Dr. Luis Alberto Romero

CONICET / Universidad de Buenos Aires, Argentina

Dra. Maura de la Caridad Salabarría Roig

Dilemas Contemporáneos, México

Dr. Adalberto Santana Hernández

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Juan Antonio Seda

Universidad de Buenos Aires, Argentina

Dr. Saulo Cesar Paulino e Silva

Universidad de Sao Paulo, Brasil

Dr. Miguel Ángel Verdugo Alonso

Universidad de Salamanca, España

Dr. Josep Vives Rego

Universidad de Barcelona, España

Dr. Eugenio Raúl Zaffaroni

Universidad de Buenos Aires, Argentina

Comité Científico Internacional

Mg. Paola Aceituno

Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile

Ph. D. María José Aguilar Idañez

Universidad Castilla-La Mancha, España

Mg. Elian Araujo

Universidad de Mackenzie, Brasil

Mg. Romyana Atanasova Popova

Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria

Dra. Ana Bénard da Costa

*Instituto Universitario de Lisboa, Portugal
Centro de Estudios Africanos, Portugal*

Dra. Alina Bestard Revilla

Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el Deporte, Cuba

Dra. Noemí Brenta

Universidad de Buenos Aires, Argentina

Dra. Rosario Castro López

Universidad de Córdoba, España

Ph. D. Juan R. Coca

Universidad de Valladolid, España

Dr. Antonio Colomer Vialdel

Universidad Politécnica de Valencia, España

Dr. Christian Daniel Cwik

Universidad de Colonia, Alemania

Dr. Eric de Léséulec

INS HEA, Francia

Dr. Andrés Di Masso Tarditti

Universidad de Barcelona, España

Ph. D. Mauricio Dimant

Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel

Dr. Jorge Enrique Elías Caro

Universidad de Magdalena, Colombia

Dra. Claudia Lorena Fonseca

Universidad Federal de Pelotas, Brasil

Dra. Ada Gallegos Ruiz Conejo

Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú

Dr. Francisco Luis Giraldo Gutiérrez

*Instituto Tecnológico Metropolitano,
Colombia*

Dra. Carmen González y González de Mesa

Universidad de Oviedo, España

Ph. D. Valentin Kitanov

Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria

Mg. Luis Oporto Ordóñez

Universidad Mayor San Andrés, Bolivia

Dr. Patricio Quiroga

Universidad de Valparaíso, Chile

Dr. Gino Ríos Patio

Universidad de San Martín de Porres, Per

Dr. Carlos Manuel Rodríguez Arrechavaleta

*Universidad Iberoamericana Ciudad de
México, México*

Dra. Vivian Romeu

*Universidad Iberoamericana Ciudad de
México, México*

Dra. María Laura Salinas

Universidad Nacional del Nordeste, Argentina

Dr. Stefano Santasilia

Universidad della Calabria, Italia

Mg. Silvia Laura Vargas López

*Universidad Autónoma del Estado de
Morelos, México*

Dra. Jaqueline Vassallo

Universidad Nacional de Córdoba, Argentina

Dr. Evandro Viera Ouriques

Universidad Federal de Río de Janeiro, Brasil

Dra. María Luisa Zagalaz Sánchez

Universidad de Jaén, España

Dra. Maja Zawierzeniec

Universidad Wszechnica Polska, Polonia

Editorial Cuadernos de Sofía

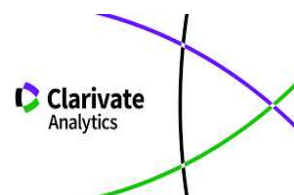
Santiago – Chile

Representante Legal

Juan Guillermo Estay Sepúlveda Editorial

Indización, Repositorios y Bases de Datos Académicas

Revista Inclusiones, se encuentra indizada en:



Information Matrix for the Analysis of Journals







uOttawa

Bibliothèque
Library



REX



WESTERN
THEOLOGICAL SEMINARY

BIBLIOTECA ELECTRÓNICA
DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA



Ministerio de
Ciencia, Tecnología
e Innovación Productiva



Vancouver Public Library



Universidad
de Concepción

BIBLIOTECA UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN

EST. 1785
UNB
LIBRARIES



UNIVERSITY OF
SASKATCHEWAN

MLZ
Heinz Maier-Leibnitz Zentrum

Hellenic Academic Libraries Link

HEAL LINK

Σύνδεσμος Ελληνικών Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών

O OLHAR DOCENTE SOBRE O BILINGUISMO NA INFÂNCIA

THE TEACHER LOOK AT BILINGUALISM IN CHILDREN

Esp. Camila Dias da S. Lacerda

Atenas College, Estados Unidos

camila.dias.lacerda@gmail.com

Drda. Allyne Evellyn Freitas Gomes

Alpha Faculdade, Brasil

allyne.evellyn@gmail.com

Fecha de Recepción: 01 de marzo de 2019 – **Fecha Revisión:** 14 de marzo de 2019

Fecha de Aceptación: 27 de marzo de 2019 – **Fecha de Publicación:** 29 de marzo de 2019

Resumo

O presente artigo apresenta reflexões sobre o ensino e a aprendizagem da língua inglesa, como língua estrangeira, na infância, abordando diferentes aspectos da exposição à essa língua estrangeira ainda nos primeiros anos de vida da criança. Desse modo, através da exposição de diferentes teorias acerca do bilingüismo infantil, dos estudos sobre idade e aprendizagem, dos métodos de ensino da língua estrangeira e de uma pesquisa qualitativa realizada entre profissionais que trabalham com a educação bilíngüe poderá se refletir sobre os benefícios e complexidades do ensino da língua estrangeira nas idades iniciais, as facilidades que essa aprendizagem precoce poderá desenvolver na vida acadêmica e social da criança e ainda analisar as formas eficazes de ensino da língua estrangeira para crianças.

Palavras-Chaves

Bilinguismo infantil – Criança – Educação – Aprendizagem – Docente

Abstract

This article presents reflections on the teaching and learning of English as a foreign language in childhood, addressing different aspects of exposure to this foreign language even in the first years of the child's life. Thus, through the exposition of different theories about child bilingualism, studies on age and learning, methods of teaching the foreign language and a qualitative research carried out among professionals working with bilingual education may reflect on the benefits and complexities of the teaching of the foreign language in the early ages, the facilities that this early learning can develop in the academic and social life of the child and also analyze the effective ways of teaching the foreign language to children.

Keywords

Child bilingualism – Child – Education – Learning – Teacher

Para Citar este Artículo:

Lacerda, Camila Dias da S. y Gomes, Allyne Evellyn Freitas. O olhar docente sobre o bilinguismo na infancia. Revista Inclusiones Vol: 6 num 2 (2019): 66-81.

Introdução

A busca pelo ensino da língua estrangeira, principalmente a inglesa, aumentou durante os últimos anos e as pessoas procuram cada vez mais cedo instituições que ofereçam o ensino bilíngüe e certificados internacionais. A demanda desse tipo de ensino para crianças tão novas cresceu bastante, já que essa seria considerada, por muitos estudiosos, como De Houwer¹ por exemplo, a melhor fase para a aquisição de uma língua estrangeira, pois a criança apresenta uma maior plasticidade cerebral e está em processo de aquisição da sua língua materna também. Sobre o conceito de bilinguismo, existe a proposta de Mackey², que ao definir bilinguismo leva em consideração: grau de proficiência, função e uso das línguas, alternância de código e interferência. Harmers e Blanc³ afirmam que o bilinguismo é um fenômeno multidimensional e que seis dimensões devem ser analisadas para defini-lo: *Competência relativa*, onde encontra-se a definição de bilinguismo balanceado (quando o indivíduo apresenta competência igual em ambas as línguas) e Bilinguismo dominante (quando o indivíduo apresenta maior competência em uma das línguas, geralmente essa será a língua materna). A segunda dimensão é conhecida como *Organização cognitiva*, onde encontra-se a definição de bilinguismo composto e bilinguismo coordenado, já a terceira dimensão se refere a *idade da aquisição*, que é de interesse desse trabalho e se divide em três níveis: O bilinguismo infantil, o adolescente e o adulto. Sendo o bilinguismo infantil dividido em mais duas correntes o simultâneo e o consecutivo. Onde no primeiro a criança adquire as duas línguas ao mesmo tempo, sendo exposta à ambas desde o nascimento e no segundo é quando a criança adquire a segunda língua ainda na infância, mas só depois de formar bases sólidas na língua materna. As outras três dimensões da proposta de Harmers e Blanc⁴ são: *presença de indivíduos falantes da segunda língua, status e identidade cultural*. Ser bilíngüe nos dias atuais não é mais uma novidade. Segundo Grosjean difícil mesmo é encontrar um país apenas monolíngüe:

O bilingüismo é mundial, é um fenômeno que existe desde o começo da linguagem na história humana. É provavelmente verdade que nenhum grupo de linguagem tenha existido isolado de outros grupos, e a história da linguagem está repleta de exemplos de contato da língua levando a alguma forma de bilinguismo.⁵

A discussão sobre o conceito de bilinguismo e do ensino da língua estrangeira também traz estudos realizados na busca de entender qual método seria mais eficaz para ensinar a língua estrangeira. Muitas teorias são estudadas e expostas, umas valorizavam o ensino da gramática, outras valorizavam a preocupação com a pronúncia como o conhecido método direto, algumas outras traziam o foco para uma abordagem comunicativa, e ainda apareciam outras que aceitavam a tradução entre a língua estrangeira e a língua nativa no processo de ensino, esse último método criticado por muitos pois achavam esse pensamento retrógrado.

¹ Annick De Houwer, Aquisição bilíngüe da linguagem. In: P. Fletcher e B. Mac Whinney, Compêndio de linguagem da criança (Porto Alegre: Artes Médicas, 1997).

² William F. Mackey, The Description of Bilingualism. In: Li Wei, The Bilingualism Reader (London/New York: Routledge, 2000).

³ Josiane F. Harmers e Michel H. A. Blanc, Bilinguality and Bilingualism (Cambridge: Cambridge University Press, 2000).

⁴ Josiane F. Harmers e Michel H. A. Blanc, Bilinguality and Bilingualism...

⁵ Francois Grosjean, Life with Two Languages: An Introduction to Bilingualism (Cambridge, MA: Harvard University Press. 1982), 1.

Quando se pensa nessa imersão no mundo bilingue ainda na infância muitas outras preocupações surgem já que parte da população acredita que aprender uma língua estrangeira pode confundir ou atrasar o processo de alfabetização da criança, enquanto a outra parcela acredita que quanto mais cedo a criança é exposta a uma língua estrangeira mais benefícios ela terá, como uma maior fluência, por exemplo.

Diante de tantos questionamentos acerca do ensino bilingue, principalmente na infância, esse artigo vem propor uma melhor análise sobre o ensino/aprendizagem da língua estrangeira na infância, proporcionando observar diferentes aspectos sobre aprender uma língua ainda tão jovem, benefícios/complexidades da aprendizagem de um idioma na ainda na infância e ainda métodos e técnicas de ensino através de um maior aprofundamento teórico e de entrevistas realizadas com docentes especialistas em educação bilingue.

No decorrer do artigo serão expostos e discutidos estudos sobre bilinguismo e como se dá o ensino da língua estrangeira para crianças, pontuando a importância da aquisição da língua nas idades iniciais, as características da criança bilingue e os métodos usados para ensino da mesma. Por fim será feita uma análise qualitativa de informações obtidas através de uma entrevista semi-estruturada com profissionais da área da educação bilingue trazendo a visão das mesmas sobre o desempenho de crianças brasileiras que foram expostas a língua estrangeira desde os primeiros anos de vida e também abordando aspectos que essas profissionais acham interessantes e vantajosos no bilinguismo infantil, tornando possível entender melhor como funciona o bilinguismo para crianças brasileiras, qual idade permite uma melhor formação linguística para a criança bilingue e quais reais ganhos de ser inserido num ambiente bilingue enquanto jovem, ajudando pais e professores a lidar melhor com essa nova realidade global que exige um conhecimento um conhecimento bilingue das crianças.

Fundamentação teórica

Sabe-se que muitas dificuldades são encontradas ao longo do estudo de uma segunda língua e considerando falantes da língua portuguesa no Brasil, esses encontram grandes obstáculos na pronúncia da língua inglesa, seja por ausência de determinados fonemas na sua língua materna ou pelo posicionamento distinto de fonemas de uma língua para outra. O que ocorre é que quanto mais novo o indivíduo é exposto à língua estrangeira ou língua alvo menos interferência esse indivíduo sofre da língua materna. Segundo Brown⁶, Bowen e Marks⁷, a influência da língua materna interfere na língua alvo e pode trazer efeitos q são duradouros e insatisfatórios. Mas há estudiosos que se opõe a esse pensamento, como Cristófar⁸, que afirma que o uso da língua materna como referência é benéfico. A preocupação com a pronúncia no ensino bilingue é de extrema importância e necessidade, segundo Schumacher, White e Zanettini⁹, mesmo a língua sendo usada como um todo, para fins de aprendizagem ela pode ser dividida nas partes que a constituem, essas partes são: Estrutura, Vocabulário e Pronúncia. Geralmente a estrutura e o vocabulário são bastante utilizados no ensino da língua estrangeira e se

⁶ H. Douglas Brown, *Teaching by principles: An international approach to language pedagogy* (nglewood cliffs: Prentice Hall Regents, 1994).

⁷ Tim Bowen e Jonathan Marks, *Inside teaching* (London: Heinemann, 1994).

⁸ Thais Cristófar, *Fonética e fonologia do português: roteiro de estudos e guia de exercícios*. 9.ed. (São Paulo: Contexto, 2009).

⁹ Cristina Schumacher; Philip L. White e Marta Zanettini, *Guia de pronúncia para brasileiros* (Rio de Janeiro: Elsevier, 2002).

esquece da pronúncia. Esquece-se também o quanto a oralidade influi na escrita. E que pequenos erros de pronúncia podem acarretar uma série de confusões, pois podem gerar uma má interpretação. Deter desse conhecimento é de grande utilidade para o uso da língua estrangeira.

A estrutura fonética das línguas portuguesa e inglesa é bastante diferente e é justamente essa estrutura que faz com que o indivíduo soe nativo, Segundo Steinberg¹⁰ se o indivíduo dominar a estrutura fonética, ou seja, se produzir os alofones de forma correta, poderá se expressar como um falante nativo. E apesar de possuírem estruturas fonéticas diferentes e fonemas diferentes, as duas línguas em questão (Português e Inglês) também possuem alguns fonemas iguais e parecidos, o que pode acarretar no uso indevido gerando situações de interpretação inadequada, ou produção de um som diferente que pode levar a formação de um significado diferente, como foi citado anteriormente. Por isso é fundamental a preocupação com a oralidade no ensino de uma língua, principalmente quando se trata de bilinguismo, onde o indivíduo preocupa-se em ter competência nas duas e a língua materna pode influenciar na língua alvo.

Devido a essas preocupações acerca da aprendizagem da segunda língua e da influência da língua materna na aquisição da língua alvo que a cada dia surgem novos cursos de língua estrangeira e escolas bilíngues no país. Com isso a quantidade de crianças expostas a uma língua estrangeira aumenta, as crianças estão sendo alfabetizadas em duas línguas e essa exposição simultânea junto a essa preocupação com a pronúncia faz com que no futuro esses indivíduos possuam boa desenvoltura com ambas as línguas com mais facilidade. Sem contar com todo o ganho cultural que a aprendizagem de uma nova língua propõe.

Ainda é possível encontrar, nesse mundo bilíngue, pessoas que pensam que o bilinguismo na fase da infância pode trazer prejuízo ao desenvolvimento e maturação da língua materna da criança, mas esses pensamentos são desmistificados quando nos deparamos com estudos como os de Perissé e Ramos¹¹ que afirma que quando existe a função comunicativa as crianças são capazes de aprender simultaneamente quantos idiomas lhe forem expostos, ou seja, se a proposta é a comunicação e ela é efetivada, a criança aprende. Ainda nessa linha de pensamento, Perissé e Ramos¹², seguindo o pensamento de De Houwer¹³, afirma que se deve parar de pensar que a aquisição de duas línguas é prejudicial desde o nascimento, pois crianças com desenvolvimento normal não são prejudicadas pela aquisição simultânea de duas línguas. Ao contrário, quanto mais cedo esse processo acontecer, melhor, pois maior é a plasticidade cerebral e melhores são os resultados, sobretudo para a aquisição fonológica perfeita, sem sotaques. Esses estudos só vêm a reafirmar a importância dessa aquisição ainda quando jovem e o quão facilitador é aprender a língua estrangeira ainda quando criança, pois nessa fase o indivíduo assimila novas línguas naturalmente de forma lúdica e prazerosa.

A criança possui mais facilidade no aprendizado de uma língua estrangeira, à medida que essa é exposta a língua materna e estrangeira ao mesmo tempo. Crianças apresentam uma incrível capacidade de adquirir competência na sua língua logo nos

¹⁰ Martha Steinberg, Pronúncia do inglês norte-americano (São Paulo: Ática, 1985).

¹¹ Paulo Périssé e Ana Paula Fadanelli Ramos, "O bilinguismo na escola favorece ou prejudica a aprendizagem?". Revista Pedagógica. Pátio ano VIII num 31 (2004).

¹² Paulo Périssé e Ana Paula Fadanelli Ramos, "O bilinguismo na escola favorece..."

¹³ Annick De Houwer, Aquisição bilingüe da linguagem...

primeiros anos de vida. Segundo Scarpa¹⁴, as crianças trazem uma enorme quantidade de informações, conhecida por Chomsky como Gramática Universal.

Quando se fala em aquisição de linguagem percebe-se que desde bebê o ser humano é capaz de expressar suas vontades, seja através do choro, do gesto, do sorriso e essas são as formas eficazes que os mesmos encontram para que seus desejos e caprichos sejam atendidos. Com o fim do primeiro ano de vida da criança, consideramos ao longo de todo o trabalho um indivíduo sem patologias, já consegue explicitar suas intenções por meio da linguagem oral, repetindo palavras e sons que os cercam. Ao alcançar dois anos a criança já consegue entender um vocabulário mais sofisticado e também já produz frases negativas e até consegue fazer perguntas. Segundo Brown¹⁵, ao atingir os três anos de idade o input é maior e a habilidade da fala cresce de forma geométrica, com o passar dos anos essa habilidade evolui ainda mais, devido a entrada na escola e a internalização de estruturas mais complexas da linguagem.

Tratando-se da aprendizagem de uma língua, seja ela a materna ou a alvo por uma criança, percebe-se que à medida que ela é exposta ao meio social ela adquire o conhecimento linguístico, sofrendo o input. E através desses inputs a criança vai longe, a criança não tem o medo de errar e arriscar, ela simplesmente escuta e tenta reproduzir a língua à medida que necessita, ela se permite errar e criar até chegar a maturação e desenvolver essas estruturas da forma culta, que é vista como a correta.

Nas idades iniciais acredita-se que essa tenha um papel ativo no processo de aquisição fonológica e o surgimento da linguagem de forma expressiva ocorre nos primeiros anos de vida da criança, período em que os fonemas são adquiridos e estabelecidos quanto as posições nas sílabas e nas palavras e de acordo com uma cronologia que é algo que parece similar para a maioria das crianças¹⁶. É justamente por ser nesse período que a criança adquire e estabelece esses fonemas quanto às posições nas sílabas e nas palavras, que um indivíduo na idade adulta apresenta dificuldade na aprendizagem de uma língua estrangeira. Considerando um falante do português brasileiro na idade adulta em processo de aquisição da língua inglesa como língua alvo, a estrutura silábica da língua que esse indivíduo almeja aprender sofrerá interferência da estrutura silábica da língua portuguesa, que é a língua materna deste adulto, pois as estruturas silábicas de ambas as línguas se diferem bastante, já na aprendizagem simultânea por uma criança essa interferência não ocorre¹⁷.

A criança é um indivíduo capaz de produzir todos os sons da fala humana, mas, com o passar do tempo ela perde aqueles que não são produzidos em seu ambiente linguístico¹⁸, ou seja, enquanto ela for exposta ao ambiente da língua falada ela adquire

¹⁴ Ester M. Scarpa, Aquisição da linguagem. In: Fernanda Mussalim e Anna Christina Bentes, Introdução à linguística. 6. ed. (São Paulo: Cortez, 2009).

¹⁵ H. Douglas Brown, Principles of language learning and teaching. 5th. (New York: Pearson education, 2007).

¹⁶ Márcia Keske-Soares Ana Paula Félix Blanco e Helena Bolli Mota, “O desvio fonológico caracterizado por índices de substituição e omissão”. Rev Soc Bras Fonoaudiol, Vol: 9 num 1 (2004).

¹⁷ Paulo R. C. Fernandes, A epêntese nas formas oral e escrita na interfonologia Português/Inglês. In: C. L. Matzenauer (Org.), Aquisição de língua materna e de língua estrangeira. Aspectos fonético-fonológicos (Pelotas: EDUCAT, 2001).

¹⁸ David Ingram, First language acquisition: method, description and explanation (USA: Cambridge. 1989).

com facilidade e naturalidade a língua desse ambiente, se a mesma não é exposta a esse ambiente, no decorrer da vida vai perdendo a habilidade de produzir esses sons. A aquisição fonológica ocorre de forma gradual, o indivíduo em questão vai adquirindo das estruturas mais simples até as mais complexas, estando exposto ao ambiente linguístico.

A exposição simultânea a duas línguas também colabora para desenvolvimento precoce de uma consciência linguística para a criança. Segundo, Fletcher e MacWhinney¹⁹ quando uma criança é exposta a duas línguas ao mesmo tempo ela presta atenção no input que recebe e percebe que esse é diferente. E ainda, conforme Trask²⁰, existem indícios de que as crianças bilíngues passam a ser mais originais, expressivas e comunicativas do que as crianças monolíngues.

Sabe-se a importância da aprendizagem de uma língua estrangeira ainda quando criança, e como a pronúncia dessa língua estrangeira é adquirida mais rapidamente por uma criança, sabe-se também a relevância de uma pronúncia adequada para que haja entendimento entre falantes e que mal entendidos sejam evitados. De acordo com esses fatores vê-se que a preocupação com os recursos fonético-fonológicos é pertinente e esses devem ser devidamente estudados. Outra recorrente questão é o método “certo” de ensino, pois se questiona qual deve ser o foco no ensino da língua estrangeira, se deve ser a gramática, a Oralidade, etc.

Atualmente se vê muito interesse em relação a diversos tipos de método de ensino na língua, mas não é algo que começou a ser buscado nos dias atuais. Tempos atrás os russos desenvolveram um método de aprendizagem que pretendia garantir uma pronúncia impecável da língua inglesa, eles começaram a usar desse método para que seus espiões conseguissem se infiltrar nas linhas militares americanas durante a guerra, essa metodologia utilizada pelos russos é conhecida como *Método direto*. O método direto enfatiza o estudo da fonética e da fonologia e seu foco é trabalhar a pronúncia com o intuito de tornar a pronúncia deste aluno acurada. Nesse método a língua é abordada de forma direta e só é usada a língua alvo durante as aulas, não existe tradução para a língua materna. Todo o conteúdo é visto através de gestos, figuras e situações reais onde o professor tenta fazer com que o aluno se interesse pela aula e estimula o uso da língua alvo. Dessa forma o aluno não passa por um processo de tradução interlingual, onde o sujeito “traduz” palavras da língua alvo para a língua materna, mas passa por um processo de tradução sim, seria a tradução Intersemiótica e a tradução intralingual, pois o sujeito entende o significado através de figuras e de explicações na própria língua alvo.

No Brasil, o método direto começou a ser usado em 1932. Nesse método a gramática é inserida através da prática e o aluno tem a oportunidade de trabalhar a língua através do próprio uso. De acordo com Leffa²¹, a base desse método de ensino era que a língua alvo deveria ser aprendida através de si mesma, sendo assim a língua materna não seria usada nesse processo. Dessa forma pode-se ver que o grande foco desse método está concentrado na oralidade.

¹⁹ Paul Fletcher e Brian MacWhinney, *Compêndio da linguagem da criança* (Porto Alegre: Artes médicas, 1997).

²⁰ Robert. L. Trask, *Dicionário de linguagem e linguística*. 2. ed. (São Paulo: Contexto, 2008).

²¹ Vilson J. Leffa, *Metodologia do ensino de línguas*. In M. I. Bohn e P. Vandresen, *Tópicos em linguística aplicada: O ensino das línguas estrangeiras* (Florianópolis: Edirial UFSC, 1988).

Mesmo sendo elogiado por uns esse tipo de método não agrada a todos os estudiosos, alguns acreditam que no ensino de uma língua estrangeira o aluno deve ser de certa forma guiado, ou instruído. Pennington²², por exemplo, afirma que a instrução é importante e que ajuda o aluno a desenvolver sua competência perceptiva e produtiva, o motivando a desenvolver novos conceitos sobre a língua-alvo.

Além do famoso método direto alguns outros métodos para o ensino da língua alvo também foram desenvolvidos e o foco desses também era voltado à pronúncia da língua, seriam eles o movimento de reforma, a abordagem audiolingual e abordagem oral, o *silent way*, aprendizagem coletiva e a abordagem comunicativa. Outros métodos existiram e foram muito utilizados no ensino da língua estrangeira, mas não tem foco inteiramente na oralidade, como: método gramática e tradução, método de leitura e a abordagem comunicativa.

Quando se fala na aprendizagem da língua estrangeira por uma criança deve-se lembrar também de promover a consciência fonológica, mas o que é consciência fonológica, qual sua importância na aprendizagem da criança? Pode-se dizer que consciência fonológica é a capacidade metalinguística que permite o indivíduo analisar e refletir sobre a estrutura fonológica da linguagem oral e de segmentar de modo consciente as palavras em suas menores unidades, em sílabas e fonemas. É através da consciência fonológica que a criança analisa o que lhe é dado oralmente, é através dessa que a criança adquire os passos iniciais para ler e escrever, ou seja, é necessário que esse processo seja bem executado e estimulado na criança, já que a importância dessa consciência influencia em fatores que mais tarde serão essenciais para o desenvolvimento da criança. Segundo Maria João Freitas, Dina Alves e Teresa Costa²³ alguns profissionais da psicolinguística, pedagogia e da didática acreditam que sujeitos com fraco desempenho na produção e percepção de enunciados orais apresentam maiores dificuldades no processo de aprendizagem da leitura e da escrita.

Nesse trabalho já foram abordados aspectos do bilinguismo, métodos de ensino da língua estrangeira e a importância da aquisição dessa língua ainda na infância, já que é um processo mais “fácil”, pois a criança ainda está em processo de aquisição da língua materna, ou seja, nessa fase a língua materna não interfere tanto no aprendizado da língua alvo.

Várias são as abordagens e métodos de ensino da língua Inglesa como língua alvo uns se baseiam na tradução, outros na gramática e alguns outros na pronúncia. Um dos métodos, a primeira metodologia a usar tradução, foi o método gramática e tradução²⁴. Com o passar dos anos esse método perdeu lugar para o método direto e segundo Celce-Murcia, Brinton e Goodwin²⁵ esse método consiste no ensino da pronúncia de forma intuitiva, onde o aluno “imita” o professor ou um áudio que lhe é apresentado nas

²² Martha C. Pennington, Recent research in L2 phonology: implications for practice. In: J. Morley, (Ed) Pronunciation Pedagogy and Theory: new views, new directions (Bloomington: Pantagraph Print, 1994).

²³ Maria J. Freitas; Dina Alves e Teresa Costa, O conhecimento da língua: Desenvolver a consciência fonológica (Lisboa: PNEP, 2007).

²⁴ Emy Soares Lucindo, “Tradução e ensino de línguas estrangeiras”. Revista Scientia Traductions, num 3 (2006): 1-11.

²⁵ Marianne Celce-Murcia; Dona M. Brinton e Janet M. Goodwin, Teaching pronunciation: a reference for teachers of English to speakers of other languages (Cambridge: UK, Cambridge University Press, 1996).

aulas. Logo depois surge a abordagem naturalística, que oferece um input de áudio ao aluno, sem que esse aluno realize produção oral, com o passar do tempo o aluno internalizará o sistema sonoro da língua alvo, e quando esse sentir-se pronto é provável que sua pronúncia esteja desenvolvida, mesmo que ele não tenha sofrido nenhuma instrução explícita sobre pronúncia.

Também aparece o movimento de reforma, surgindo durante a reforma no ensino das línguas que se deu no fim do século XIX. O movimento de reforma apresenta a proposta de que a produção oral é necessária desde o início da aprendizagem, e que a pronúncia deveria ser ensinada explicitamente com a ajuda de um alfabeto fônico, para que esse método funcionasse os professores eram devidamente treinados e qualificados para que possuíssem conhecimento fonético suficiente. Outra abordagem de ensino é a Audiolíngual, que por sua vez também utiliza um pouco da tradução interlingual nos seus exercícios escritos.

Nos anos 60 os estudos de abordagem cognitiva ganham força e em seguida o método de leitura que tem como objetivo desenvolver a habilidade de leitura, compreensão da leitura do aluno e estender seu vocabulário, focando também em exercícios escritos.

No decorrer dos anos surge o “silent way” mais uma abordagem focada na pronúncia, essa se preocupava com acentuação e entonação e o aluno tinha sua atenção voltada para o sistema sonoro, nessa abordagem o professor tende a falar pouco e se utilizar de diversos recursos visuais.

Também aparece a Aprendizagem coletiva da língua, que como sugere o nome, é uma aprendizagem coletiva que utiliza de recursos modernos e tradicionais. Nessa prática o aluno toma as rédeas da aula decidindo como e o que aprender. Nesse método durante a aula expressões e frases ditas pelos alunos são gravadas e no fim das aulas eles podem escutar e junto com seu professor trabalhar os aspectos que achem necessários.

Por último, mas não menos importante, aparece à abordagem comunicativa que tem como objetivo o uso da língua para comunicação. Seu foco não é prover uma pronúncia nativa, mas sim inteligibilidade na comunicação.

Percebe-se que no decorrer dos anos várias propostas de abordagem ao ensino da língua Inglesa foram estudadas, umas com foco na reprodução oral, outras com foco gramatical e etc. Cada indivíduo tem uma forma de aprender e se identifica mais com um tipo de método de ensino, o ideal seria integrar todos os aspectos importantes na aquisição da língua alvo e trabalhar isso de forma conjunta.

Quando se fala no ensino para crianças o cuidado deve ser ainda maior, e o foco na oralidade é também, a criança tende a repetir o que escuta e continua a se comunicar à medida que vê que conseguiu que seus desejos foram atendidos através daquela fala. Crianças também são bastante visuais, sendo assim o uso de recursos visuais e tecnológicos é de extrema importância. O preparo do professor também é essencial para que a criança aprenda, a criança vai “imitar” o professor para conseguir se comunicar efetivamente, então professores devem estar cientes dessa importância e bem treinados para prover a seus alunos eficiência na língua almejada.

Metodologia

O presente trabalho trata-se de uma pesquisa descritiva já que tem o objetivo de descrever características do bilingüismo no público infantil e trazer uma nova visão acerca de um assunto que já é conhecido. A pesquisa possui cunho bibliográfico, sendo elaborada a partir de livros, artigos e estudos já publicados, seu estudo traz uma abordagem qualitativa pois permite trabalhar as particularidades e experiências individuais a cerca do tema abordado, como sugere Minayo²⁶ esse tipo de trabalho responde a questões muito particulares. Se preocupando com um nível de realidade que não pode ser quantificado, trabalhando com o universo de significados, motivos, aspirações, crenças, valores e atitudes. Ainda segundo Minayo²⁷ essa abordagem corresponde a um espaço mais denso das relações, dos processos e dos fenômenos.

A pesquisa de campo deste trabalho foi realizada em uma escola bilíngüe, da rede particular, localizada em uma área nobre da região metropolitana do Recife e contou com a participação de professores do sexo feminino entre 28 a 40 anos com vasta experiência internacional e em salas de aula com formato bilíngüe.

O instrumento escolhido para realizar essa pesquisa foi a entrevista semi-estruturada que segundo Marconi e Lakatos²⁸ essa ferramenta proporciona um encontro entre duas pessoas, para que uma delas adquira informações sobre determinado assunto e ainda traz vantagens como a flexibilidade já que o entrevistador pode repetir ou formular de maneira diferente a pergunta, permite a obtenção de dados que não se encontram em documentos, a aquisição de informações mais precisas e uma interação onde entrevistador e entrevistado podem fazer deduções e esclarecimentos sem a obrigação de seguir necessariamente um modelo hierárquico, como tece Ludke e Andre:

É importante atentar para o caráter de interação que permeia a entrevista. Mais que os outros métodos de pesquisa, que em geral estabelecem uma relação hierárquica entre o pesquisador e o pesquisado, como na observação unidirecional, na entrevista a relação que se cria é de interação, havendo uma atmosfera de influência recíproca entre quem pergunta e quem responde²⁹.

Foi escolhido realizar a entrevista com as professoras em seus momentos de planejamento individual, já que as crianças não estariam na sala de aula e assim não haveria a possibilidade de interrupção, as professoras entrevistadas serão referidas nesse trabalho como M., H. e F., para manter o anonimato das mesmas. Todas as entrevistas aconteceram de forma tranquila e amistosa e as profissionais entrevistadas agregaram informações valiosas para o presente trabalho, também foram realizadas algumas conversas informais entre entrevistador e entrevistadas, em momentos livres, nos corredores da instituição onde as mesmas lecionam.

As entrevistas realizadas duraram cerca de 40 minutos cada e as respostas obtidas foram transcritas para o papel pelo entrevistador. Durante a entrevista foram

²⁶ Maria Cecilia S. Minayo; Suely F. Deslandes Romeu Gomes, Pesquisa social: teoria, método e criatividade. 2. ed. (Rio de Janeiro: Vozes, 1994).

²⁷ Maria Cecilia S. Minayo; Suely F. Deslandes Romeu Gomes, Pesquisa social: teoria...

²⁸ Maria de Andrade Marconi e Eva Maria Lakatos, Técnicas de pesquisa. 3. Ed. (São Paulo: Atlas, 1999).

²⁹ Menga Ludke e Marli Andre, Pesquisa em educação: Abordagens qualitativas. 8 ed. (São Paulo: E.P.U., 1986).

realizadas sete perguntas previamente elaboradas sobre a aprendizagem da língua estrangeira na infância, como ferramenta para guiar a entrevista. As professoras responderam todos os questionamentos e trouxeram suas considerações pessoais e profissionais no decorrer da entrevista.

Resultados e discussão

Foi feita uma análise qualitativa das informações obtidas através das entrevistas realizadas com as professoras. As informações adquiridas durante a coleta de dados sobre os aspectos da aquisição da língua estrangeira na infância foram de grande valia e trouxeram um pouco das características observadas em crianças que são expostas a língua estrangeira ainda na primeira infância.

Seus alunos brasileiros que foram expostos a língua inglesa desde a primeira infância possuem mais facilidade para se comunicar na língua inglesa que os que foram expostos enquanto mais velhos?

F. “Alguns. A maioria, mas percebo que algumas crianças têm muita dificuldade em lidar com o idioma, principalmente as que apresentam algum transtorno de aprendizagem... E percebo também que a habilidade de escuta é mais aguçada que a da fala.”

H. “SIM”

M. “Não necessariamente. Geralmente alunos que apresentam algumas dificuldades no geral também não desenvolvem muito bem as habilidades lingüísticas.”

Pelo que pode-se observar nas respostas uma das professoras é enfática ao afirmar que seus alunos que foram expostos a língua estrangeira ainda na infância conseguem se comunicar melhor do que os que começaram a ser expostos a menos tempo, como afirma Brown³⁰ ao dizer eu a criança quanto mais exposta a uma palavra maior sua capacidade de retê-la e quanto maior o engajamento dessa criança no processo de aprendizagem de uma língua estrangeira, mais a criança adquire vocabulário, ou seja, quanto mais cedo a criança é exposta, mais vocabulário ela adquire fazendo com que consiga se comunicar de forma mais eficaz.

Já as outras duas professoras observadas concordam em partes pois apontam a dificuldade de aprendizagem como uma barreira para uma alfabetização bilíngüe, mesmo em crianças expostas a língua estrangeira desde as idades iniciais.

Esses alunos conseguem articular melhor as palavras? A pronúncia deles é melhor?

F. “Geralmente sim.”

H. “Eles conseguem construir melhor a frase e apresentam uma melhor pronúncia sim.”

M. “Na maioria das vezes sim. Depende do nível do aluno.”

As três profissionais afirmaram que na maioria das vezes os alunos expostos a língua estrangeira no primeiros anos apresentam uma melhor pronúncia das palavras,

³⁰ H. Douglas Brown, Teaching by principles: and interactive approach to language pedagogy. 2 nd ed. (San Francisco: State University, 2001).

pois como sugere Ingram³¹ as crianças são capazes de produzir todos os sons ou fonemas e com o passar dos anos ela vai perdendo a habilidade de produzir todos e passa a reproduzir apenas aqueles que fazem parte do seu ambiente linguístico.

Esses alunos são mais fluentes na língua inglesa?

F. “Sim! Eles possuem um vocabulário mais rico.”

H. “Sim! Sem dúvidas.”

M. “Não necessariamente! Como disse anteriormente algumas crianças que estudam nessa escola desde os dois anos de idade apresentam dificuldades gerais e também nas habilidades linguísticas.”

A maioria das professoras entrevistadas percebe uma maior fluência dessas crianças o que também poderia ser explicado pelos autores acima já que Ingram³² cita a habilidade da criança em pronunciar as palavras e Brown³³ afirma que quanto mais exposta a criança é a novas palavras mais rápido ela as retém. Sendo assim ao associar essas informações conseguimos entender que os alunos que desde a pré-escola trabalham com a língua estrangeira são geralmente mais fluentes pois pronunciam bem as palavras e possuem um vocabulário vasto.

Apresentam melhor leitura e escrita na língua inglesa?

F. “Com certeza! Se a criança não fala bem o idioma, a leitura e a escrita ficam defasadas... Na leitura as palavras não irão fazer sentido e na escrita as frases ficam incompletas e sem sentido.”

H. “Sim... Tanto na escrita quanto na leitura.”

M. “Não necessariamente.”

De acordo com duas delas essa exposição precoce a língua estrangeira torna as crianças melhores leitores e escritores na língua alvo.

Esses alunos se mostram mais curiosos em relação a cultura original dessa língua?

F. “Sim! Se mostram muito curiosos... Gostam de saber como celebram os feriados.”

H. “Percebo que a curiosidade é a mesma.”

M. “Não necessariamente! Não observo muito esse aspecto.”

Alguns teóricos sugerem que crianças bilíngües apresentam mais curiosidade para desbravar culturas que crianças monolíngües, especialmente a cultura original da língua estudada, já que ela irá possuir um interesse maior em desbravar aquele mundo e ser exposta a situações de comunicação naquela língua/cultura.³⁴

Na sua opinião, quais as vantagens e desvantagens de se aprender uma língua estrangeira na infância?

³¹ David Ingram, First language acquisition: method, description and...

³² David Ingram, First language acquisition: method, description and...

³³ H. Douglas Brown, Teaching by principles: and interactive approach to language...

³⁴ Andréia L. Dornelas, Bilinguismo: contatos em conflito. Centro Universitário Adventista De São Paulo-Campus Engenheiro Coelho. Engenheiro Coelho. 2011.

F. “É muito mais fácil se aprender quando criança. É importante que a criança tenha bons professores para não adquirir hábitos e vícios de linguagem. É muito importante que o professor corrija o aluno e o faça pronunciar as palavras de forma correta, isso também auxilia muito no processo de escrita.”

H. “Aprender a língua quanto mais cedo a torna natural para a criança e há uma maior facilidade em aceitá-la. É a desvantagem seria que para algumas crianças, geralmente as que possuem uma dificuldade de aprendizagem, o processo de alfabetização se dá de forma mais lenta por causa da inserção de 2 ou 3 idiomas ao mesmo tempo.”

M. “São muitas vantagens! Desenvolvimento e estímulo cognitivo e social... Já as desvantagens vejo apenas para crianças com dificuldades de aprendizagem, pois ter que “funcionar” com duas línguas é um desafio, se torna desgastante e normalmente gera um grau de exaustão e frustração na criança.”

É unânime entre as entrevistadas a prevalência das vantagens em aprender a língua inglesa, elas apontam a naturalidade para aprender a língua estrangeira ainda cedo, já que se dá durante processo de aquisição da língua materna e também citam as habilidades cognitivas de uma criança bilíngüe.

mostram vantagens consistentes em tarefas envolvendo habilidades verbais e não-verbais; mostram habilidades metalinguísticas avançadas, especialmente manifestadas em seu controle sobre o processamento da língua; mostram vantagens cognitivas e metalinguísticas aparecem em situações bilíngües que envolvem o uso sistemático das duas línguas³⁵

As professoras também apontam as dificuldades em alfabetizar crianças com transtornos de aprendizagem em uma língua estrangeira.

Como você usa a língua estrangeira (inglesa) em sua sala de aula?

F. “Uso o dia inteiro. Só falo em inglês com as crianças. E elas são encorajadas a falar em inglês conosco o tempo inteiro.”

H. “Durante todo o dia! Nas aulas, refeições e em conversas. Também cantamos muitas músicas e fazemos brincadeiras usando a língua.”

M. “Na sala de aula só utilizamos a língua inglesa, já que se trata de uma escola internacional a língua inglesa é o principal instrumento de comunicação, ensino e aprendizagem.”

As professoras que participaram da pesquisa usam a língua para comunicação a todo momento na instituição. Elas possuíam alto nível de fluência na língua Inglesa e afirmaram sempre realizar workshops, treinamentos e cursos nos Estados Unidos à pedido da instituição, pois existe um grande investimento nessas profissionais para que elas possam transmitir um ensino de qualidade para seus alunos.

Considerações finais

Através da reflexão proposta no presente trabalho observa-se que, como já era conhecido, o ensino da língua estrangeira nas idades iniciais, principalmente a inglesa, cresce no país a cada ano e a cada dia mais famílias buscam escolas capacitadas para

³⁵ Elizabete Villibor Flory e Maria Thereza Costa Coelho de. Souza, “Influências do Bilinguismo Precoce sobre o desenvolvimento Infantil: Vantagens, Desvantagens ou Diferenças?” Revista Intercâmbio, Vol: XIX (2009): 41-61.

inserir a criança nesse mundo bilíngue e assim a criança ser exposta desde cedo a essa língua estrangeira.

No decorrer do trabalho pode-se observar diversos autores citando vantagens em aprender uma língua estrangeira nos primeiros anos de vida, uns mencionando que a criança possui uma maior plasticidade cerebral sendo assim conseguem adquirir mais informações referentes à língua quando muito novos, outros afirmando que a criança nessa idade consegue adquirir mais vocabulário e outros ainda afirmando que uma criança ao aprender a língua muito cedo apresentará uma melhor pronúncia, já que a facilidade em conseguir reproduzir sons produzidos em um ambiente é bem maior que a de um adulto. De outro lado aparecem alguns teóricos que afirmam que seria benéfico para a criança aprender a língua estrangeira depois de possuir sua língua materna já internalizada e maturada.

Percebe-se também ao longo do trabalho que muitos autores pontuam o crescimento das crianças em diversos aspectos tanto cognitivos quanto em aspectos sociais, já que essa criança crescerá mais curiosa em relação ao mundo. Outros pontos vantajosos seriam uma pronúncia mais acurada, um vocabulário mais rico, um bom entendimento sobre a estrutura lingüística, entre outros.

Diante da preocupação do ensino da língua estrangeira nas idades iniciais também foram pontuadas as teorias de ensino/aprendizagem da língua e os diversos métodos usados durante anos para o ensino de uma língua, uns que valorizam uma abordagem mais comunicativa, outros que trazem o foco da aprendizagem para a pronúncia, etc. Ainda foram expostas ao longo desse estudo as preocupações em como se dá o ensino da língua e como é a preparação desses professores que atuam na área, já que as crianças precisam aprender de forma mais lúdica e significativa e esse conhecimento adquirido na infância pode trazer tanto benefícios quanto prejuízos irreversíveis.

Por fim o trabalho se mostra uma pesquisa descritiva de cunho qualitativo e traz, através de um apanhado bibliográfico e de uma pesquisa de campo realizada com professoras de uma escola internacional localizada na cidade do Recife, observações importantes acerca do bilingüismo infantil, pontuando os ganhos de se aprender uma língua estrangeira nas idades iniciais e comprovando que geralmente as crianças expostas à língua nas idades iniciais possuem uma melhor pronúncia, facilidade para leitura e escrita na língua alvo, um maior vocabulário e muitas vezes uma maior curiosidade sobre outros aspectos que envolvem a língua estudada. Também vale a pena pontuar que, segundo observação das professoras entrevistadas, as crianças que apresentam dificuldades escolares sofrem um pouco ao serem alfabetizadas em duas línguas ao mesmo tempo, informação importante que pode ser trabalhada em uma pesquisa futura.

Referências

Bowen, Tim. e Marks, Jonathan. Inside teaching. London: Heinemann. 1994.

Brown, H. Douglas. Teaching by principles: An international approach to language pedagogy. Englewood cliffs: Prentice Hall Regents. 1994.

Brown, H. Douglas, Teaching by principles: and interactive approach to language pedagogy. 2 nd ed. San Francisco: State University. 2001.

Brown, H. Douglas. Principles of language learning and teaching. 5th. New York: Pearson education. 2007

Celce-Murcia, Marianne; Brighton, Dona M. e Goodwin, Janet. M. Teaching pronunciation: a reference for teachers of English to speakers of other languages. Cambridge: UK, Cambridge University Press. 1996.

Cristófaro, Thais. Fonética e fonologia do português: roteiro de estudos e guia de exercícios. 9. ed. São Paulo: Contexto. 2009.

De Houwer, Annick. Aquisição bilingüe da linguagem. In: Fletcher, P. e Mac Whinney, B. Compêndio de linguagem da criança. Porto Alegre: Artes Médicas. 1997.

Dornelas, Andréia L. Bilinguismo: contatos em conflito. Centro Universitário Adventista De São Paulo-Campus Engenheiro Coelho. Engenheiro Coelho. 2011.

Fernandes, Paulo R. C. A epêntese nas formas oral e escrita na interfonologia Português/Inglês. In: Matzenauer, C. L. (Org). Aquisição de língua materna e de língua estrangeira. Aspectos fonético-fonológicos. Pelotas: EDUCAT. 2001.

Fletcher, Paul e Macwhinney, Brian. Compêndio da linguagem da criança. Porto Alegre: Artes médicas. 1997.

Flory, Elizabete Villibor e Souza, Maria Thereza Costa Coelho de. “Influências do Bilinguismo Precoce sobre o desenvolvimento Infantil: Vantagens, Desvantagens ou Diferenças?” Revista Intercâmbio, Vol: XIX (2009): 41-61.

Freitas, Maria J.; Alves, Dina e Costa, Teresa. O conhecimento da língua: Desenvolver a consciência foologica. Lisboa: PNEP. 2007.

Grosjean, Francois. Life with Two Languages: An Introduction to Bilingualism. Cambrigde, MA: Harvard University Press. 1982.

Harmers, Josiane F. e Blanc, Michel H. A. Bilinguality and Bilingualism. Cambridge: Cambridge University Press. 2000.

Ingram, David. First language acquisition: method, description and explanation. USA: Cambridge. 1989.

Keske-Soares, Márcia; Blanco, Ana Paula Félix e Mota, Helena Bolli. “O desvio fonológico caracterizado por índices de substituição e omissão”. Rev Soc Bras Fonoaudiol, Vol: 9 num 1 (2004).

Leffa, Vilson J. Metodologia do ensino de línguas. In Bohn, M. I. e Vandresen, P. Tópicos em linguística aplicada: O ensino das línguas estrangeiras. Florianópolis: Editorial UFSC. 1988.

Lucindo, Emy Soares. “Tradução e ensino de línguas estrangeiras”. Revista Scientia Traductions, num 3 (2006): 1-11.

Ludke, Menga e Andre, Marli. Pesquisa em educação: Abordagens qualitativas. 8 ed. São Paulo: E.P.U. 1986.

Mackey, William F. The Description of Bilingualism. In: Li Wei, The Bilingualism Reader. London/New York: Routledge. 2000.

Marconi, Maria de Andrade e Lakatos, Eva Maria. Técnicas de pesquisa. 3. Ed. São Paulo: Atlas. 1999.

Minayo, Maria Cecilia S.; Deslandes, Suely F. e Gomes, Romeu. Pesquisa social: teoria, método e criatividade. 2. ed. Rio de Janeiro: Vozes. 1994.

Pennington, Martha C. Recent research in L2 phonology: implications for practice. In: Morley, J. (Ed) Pronunciation Pedagogy and Theory: new views, new directions. Bloomington: Pantagraph Print. 1994.

Périssé, Paulo e Ramos, Ana Paula Fadanelli. “O bilinguismo na escola favorece ou prejudica a aprendizagem?”. Revista Pedagógica. Pátio ano VIII num 31 (2004).

Scarpa, Ester M. Aquisição da linguagem. In: Mussalim, Fernanda e Bentes, Anna Christina. Introdução à linguística. 6. ed. São Paulo: Cortez. 2009.

Schumacher, Cristina; White, Philip L. e Zanettini, Marta. Guia de pronúncia para brasileiros. Rio de Janeiro: Elsevier. 2002.

Steinberg, Martha. Pronúncia do inglês norte-americano. São Paulo: Ática. 1985.

Trask, Robert. L. Dicionário de linguagem e linguística. 2. ed. São Paulo: Contexto. 2008.

CUADERNOS DE SOFÍA EDITORIAL

Las opiniones, análisis y conclusiones del autor son de su responsabilidad y no necesariamente reflejan el pensamiento de la **Revista Inclusiones**.

La reproducción parcial y/o total de este artículo debe hacerse con permiso de **Revista Inclusiones**.